

<<风尚听读图文典藏·华章系列>>

图书基本信息

书名：<<风尚听读图文典藏·华章系列>>

13位ISBN编号：9787540444747

10位ISBN编号：7540444746

出版时间：2010-5

出版时间：湖南文艺出版社

作者：泰戈尔

页数：182

译者：郑振铎

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

我对于泰戈尔 (R.Tagore) 的诗最初发生浓厚的兴趣, 是在第一次读《新月集》的时候。那时离现在将近五年, 许地山君坐在我家的客厅里, 长发垂到两肩, 很神秘地在黄昏的微光中, 对我谈到泰戈尔的事。

他说, 他在缅甸时, 看到泰戈尔的画像, 又听人讲到他, 便买了他的诗集来读。

过了几天, 我到许地山君的宿舍里去。

他说: “我拿一本泰戈尔的诗选送给你。”

”他便到书架上去找那本诗集。

我立在窗前, 四周静悄悄的, 只有水池中喷泉的潺潺的声音。

我静静地等候读那本美丽的书。

他很快便从书架上取下很小的一本绿纸面的书来。

他说: “这是一个日本人选的泰戈尔诗, 你先拿去看看。”

泰戈尔不久前曾到过日本。

”我坐了车回家, 在归程中, 借着新月与市灯的微光, 约略地把它翻看了一遍。

最使我喜欢的是其中所选的几首《新月集》的诗。

那一夜, 我在灯下又看了一次。

第二天, 地山君见我时, 问道: “你最喜欢哪几首?”

”我说: “《新月集》的几首。”

”隔了几天, 他又拿了一本很美丽的书给我, 他说: “这就是《新月集》。”

”从那以后, 《新月集》便常在我的书桌上。

直到现在, 我还时时把它翻开来读。

我译《新月集》, 也是受地山君的鼓励。

有一天, 他把他所译的《吉檀迦利》的几首诗给我看, 都是用古文译的。

我说: “译得很好, 但似乎太古奥了。”

”他说: “这一类的诗, 应该用这个古奥的文体译。”

至于《新月集》, 却又须用新妍流露的文字译。

我想译《吉檀迦利》, 你为何不译《新月集》呢?”

”于是我与他约, 我们同时动手译这两部书。

此后两年中, 他的《吉檀迦利》固未译成, 我的《新月集》也时译时辍。

直至《小说月报》改革后, 我才把自己所译的《新月集》在它上面发表了几首。

地山君译的《吉檀迦利》却始终没有再译下去。

已译的几首也始终不肯拿出来发表。

后来王独清君译的《新月集》也出版了, 我更懒得把自己的译下去。

许多朋友却时时催我把这个工作做完。

他们都说, 王君的译文太不容易懂了, 似乎有再译的必要。

## 内容概要

《风尚听读图文典藏·华章系列：最美的泰戈尔（新月集·飞鸟集）》收录了泰戈尔的新月集和飞鸟集两部诗集。

可听，可读，可赏，可藏，四位一体的传世佳构。

经典，陶铸性灵，熏染气质。

提升人生品位的经典篇章，熏陶不凡气质的上品佳构。

作者简介

作者：（印度）泰戈尔 译者：郑振铎

章节摘录

插图：妈妈，让我们想象我们正在旅行，经过一个陌生而危险的国土。

英雄你坐在一顶轿子里，我骑着一匹红马，在你旁边跑着。

是黄昏的时候，太阳已经下山了。

约拉地希的荒地疲乏而灰暗地展开在我们面前。

大地是凄凉而荒芜的。

你害怕了，想道——“我不知道我们到了什么地方了。”

”我对你说道：“妈妈，不要害怕。”

”草地上刺蓬蓬地长着针尖似的草，一条狭而崎岖的小道通过这块草地。

在这片广大的地面上看不见一头牛；它们已经回到村里的牛棚去了。

天色黑了下来，大地和天空都显得朦朦胧胧的，而我们不能说出我们正走向什么所在。

突然间，你叫我，悄悄地问我道：“靠近河岸的是什么火光呀？”

”正在那个时候，一阵可怕的呐喊声爆发了，好些人影子向我们跑过来。

你蹲坐在你的轿子里，嘴里反复地祷告着神的名字。

轿夫们怕得发抖，躲藏在荆棘丛中。

我向你喊道：“不要害怕，妈妈，有我在这里。”

”他们手里执着长棒，头发披散着，越走越近了。

我喊道：“要当心！”

你们这些坏蛋！”

再向前走一步，你们就要送命了。”

”他们又发出一阵可十怕的呐喊声，向前冲过来。

你抓住我的手，说道：“好孩子，看在上天面上，躲开他们罢。”

”

媒体关注与评论

由于他（泰戈尔）那至为敏锐、清新与优美的诗；这诗出之以高超的技巧，并由他自己用英文表达出来，使他那充满诗意的思想业已成为西方文学的一部分。

——瑞典文学院诺贝尔文学奖授奖辞，1913年泰戈尔！

谢谢你以快美的诗情，救治我天赋的悲感；谢谢你以超卓的哲理，慰藉我心灵的寂寞。

——冰心好书，要能经得起时间的考验。

我藏书十万册，有些书不值得看：有些书已经过时，有些书写得还没我好。

泰戈尔的这本《飞鸟集》，现在读来，仍像是壮丽的日出，诗中散发的哲思，有如醍醐灌顶，令人茅塞顿开。

不收藏这本书，很可惜。

——李敖你是谁，读者，百年后读着我的诗？

——泰戈尔

编辑推荐

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>